

# 公務出國報告

(出國類別：考察)

## 2014 年度派員參與日本地區音樂節 暨辦理臺灣之夜活動

服務機關：文化部影視及流行音樂產業局

姓名職稱：流行音樂產業組 張科長嵐婷

派赴國家：日本

出國期間：103 年 8 月 14 日至 103 年 8 月 18 日

報告日期：103 年 10 月 16 日



## 摘要

為推動流行音樂產業發展行動計畫，促進臺灣流行音樂與國際接軌，文化部影視及流行音樂產業局近年來積極選薦樂團參演國際音樂節，前進國際市場，以擴大臺灣流行音樂在國際市佔率與影響力為目標。

其中，日本夏日音速音樂節(Summer Sonic)為亞洲最具指標性的音樂節，各環節規劃完整並專業分工，吸引國際樂壇重要人士參與，且為國際重要音樂展演活動之一，每年吸引來自世界各地歌迷將近 30 餘萬人前往參加；文化部影視及流行音樂產業局自 101 年起以推薦樂團參與夏季音速音樂節列為拓展國際市場之重點項目，成效良好。

本年度廣續推薦樂團參與演出，除閃靈樂團獲策展單位力邀於國際舞台演出外，另有阿飛西雅、濁水溪公社及宇宙人等參與亞洲舞臺演出。此外，為提升臺灣流行音樂在日本市場的曝光度，本年度更首次於參演期間，在東京辦理『臺灣之夜』造勢活動，於日本夏日音速音樂節演出前夕於東京惠比壽 Liquid Room，舉辦 Taiwonderful 台灣之夜演唱會，藉由臺灣樂團在東京展館演出，擴大臺灣樂團參演效益，並藉由當地媒體曝光，深化日本民眾對臺灣流行音樂之認識。

此行不但成功將臺灣樂團品牌推薦至日本市場，同時吸取音樂節策展經驗、瞭解國際音樂產業現階段發展趨勢，有助作為日後推動流行音樂計畫及活動之業務參考。



## 目錄

壹、	前言.....	1
一、	日本音樂市場分析 .....	1
二、	日本夏季音速音樂節簡介及發展 .....	1
三、	政策現況分析 .....	2
四、	參訪目的.....	3
貳、	行程安排及活動行程訪察紀要 .....	4
一、	參訪行程.....	4
二、	訪察紀要.....	4
參、	心得及建議 .....	17
一、	考察心得.....	17
二、	建議事項.....	18
肆、	參考資料.....	20



## 壹、 前言

世界各國在對外推展該國文化時，多藉由海外市場的拓展。而臺灣流行音樂在華語地區向來占有極大份量，且具備領先地位，本局近年來積極協助臺灣原創音樂及演出人員團體向華語地區推廣外，國際市場更是臺灣流行音樂邁向國際的根基，其在面臨網路與數位科技對音樂發展的衝擊，向國際行銷台灣原創音樂及演出人員團體，將有助拓展商機，也因此，本局支持積極輔導音樂表演者參與國際性音樂活動，擴大國際市場的縱深與舞台。

### 一、 日本音樂市場分析

日本流行音樂自 1982 年 CD 光碟片正式問市，以及音樂 CD、CD 播放器開始在日本市場銷售以來，因著數位科技的進步，造成 1988 年開始 10 年間日本流行音樂市場的黃金發展時期。即使隨著實體 CD 銷售，被網際網路之數位音樂逐漸取代的現今，日本音樂市場之規模仍舊是僅次於美國的世界第二大的市場。如此龐大的市場規模，因此被各國視為音樂拓展的重要據點，包括韓國的 K-POP，亦從其發展初期，以進出日本流行音樂市場、分享日本音樂市場為求首要目標。

### 二、 日本夏季音速音樂節簡介及發展

日本夏季音速音樂節 (Summer Sonic Festival，以下簡稱 Summer Sonic) 創始於西元 2000 年，由日本經營海外藝人演出為主的 Creativeman 公司所創辦，2000 年在日本中部地區〈山梨縣〉及關西地區(大阪府)舉辦，2001 年則開始在關東地區及關西地區兩地同時舉行，兩邊演出的樂手團體採互相輪替的方式進行，(也就是兩邊的場地同時舉辦表演，並在隔天同樣陣容的藝人交換登台)此種表演方式主要是參考英國著名的 Reading and Leeds Festivals 的舉辦形式。

Summer Sonic 每年約在八月上旬至中旬之間舉行，關東會場位於東京千葉縣 QVC 海洋球場 (QVC Marine Field)，最大表演場地可容納 3 萬人，另於幕張展覽館 (Makuhari Messe) 內亦設置數個室內舞台，由於近鄰東京故通稱為東京會場，而關西會場則位於大阪舞洲 (Mashima Summer Sonic Osaka Site)，通稱為大

阪會場。

Summer Sonic 整體活動以「都市型音樂活動」為主軸，雖然具有相當商業性質，但基本上並沒有固定的音樂類型限制，不論是POP、PUNK到較高年齡層的專業音樂都能參與演出，近年來為擴大地域及規模，各國偶像團體也陸續參與演出，因此Summer Sonic被視為多元曲風的音樂祭典。而Summer Sonic多元曲風的發展契機，係源自2003年主辦單位Creativeman邀請Radiohead、Stereophonics及Blur等重量級樂團，讓音樂節活動開始有了營收後，自此主辦單位每年也繼續嘗試邀請更多不同的搖滾團體或藝人參與演出，2007年因為想邀請的團體都不克參加，一向以搖滾為主的音樂祭只好嘗試把嘻哈調性的「黑眼豆豆」請來，並且邀請當時的英國新團Arctic Monkeys當作號召，結果歌迷反應比預期的還要好，也從此讓主辦單位對音樂陣容的邀約採多元化方式<sup>1</sup>，也因此造就Summer Sonic成功擴大參與族群，成為日本相關音樂節中觀眾年齡層分布較廣的音樂節活動。

Summer Sonic 音樂節的歷年演出陣容邀約，近年來通常為代表世界音樂潮流的領頭樂團，以及日本當地人氣爆紅的的歌手，甚至邀請經典的老牌歌手藝人助陣演出。

### 三、 政策現況分析

為協助業者開拓海外市場，在國際上建立台灣流行音樂品牌，同時培植國內歌手及樂團國際級表演實力，本局(前承接行政院新聞局)自民國 99 年依據行政院核定「流行音樂產業旗艦計畫」續於 100 年「流行音樂產業發展行動計畫」計畫目標，陸續輔導國內表演團體及歌手參加海外重要國際音樂展表演。

其中，日本地區因為與臺灣距離近，再加上歷史因素，臺灣流行音樂過去深受日本音樂影響，包括早期閩南語歌曲、及過去當紅的歌曲如劉若英的「後來」、「很愛很愛你」張震嶽的「就是喜歡你」等皆翻唱自日本著名歌曲，顯見臺日流行音樂交流頻繁，爰自 101 年起分別薦選或補助表演團體及歌手參演，包括 Summer Sonic、瀨戶內小島音樂節，又以 Summer Sonic 因屬亞洲最具指標性的

---

<sup>1</sup> 資料來源：藝文部落格：日本 SUMMER SONIC 音樂祭/袁永興 老師  
<http://blog.moc.gov.tw/music/newMusicAction.do?method=doViewMusic&musicId=Nw==>



音樂節之一，透過參與能有效帶動更多國內樂團與歌手進軍國際，甚至驅動國內樂團或歌在日本音樂市場的發展，例如五月天長年耕耘海外市場，101 年五月天於參演 Summer Sonic 後，不但陸續在日本正式發行專輯並取得演出經紀合約等，今年又二次獲邀參演 Summer Sonic 演出。

#### 四、 參訪目的

- (一) 強化臺灣流行音樂輸出能量，向國際推介臺灣流行音樂風貌，推展我國文化軟實力。
- (二) 促進我國樂團或歌手與國外音樂人士交流、開拓演出視野，暨提升我國樂團或歌手之海外知名度。
- (三) 拓展臺灣流行音樂之國際市場，積極促成樂團或歌手獲得海外版權代理或其他國際演出活動邀約等。

## 貳、 行程安排及活動行程訪察紀要

### 一、 參訪行程

天數	日期	地點	行程
1	8月14日(四)	臺北→日本	臺北(松山機場)→東京(羽田機場) 與 Summer Sonic 主辦單位開行前工作 確認會議
2	8月15日(五)	東京	前往東京惠比壽 liquidroom，進行臺灣 之夜佈展
			1. 展演藝人團體綵排：閃靈、宇宙人、 阿飛西雅、濁水溪公社 2. 辦理記者會
			展演藝人團體演出：閃靈、宇宙人、 阿飛西雅、濁水溪公社
3	8月16日(六)	東京	2014 Summer Sonic 音樂節大阪場及東 京場同時開幕，為期兩天。訪察閃靈 參與東京場彩排及演出情形
4	8月17日(日)	東京	訪察宇宙人、阿飛西雅、濁水溪公社 3 組樂團彩排及演出情形，同 時瞭解 2014 Summer Sonic 音樂節辦理 情形。
5	8月18日(一)	日本→臺北	東京(羽田機場)→臺北(松山機場) 抵臺

### 二、 訪察紀要

此行主要目的，係為實際瞭解我國樂團演出情形、日本音樂發展現況，同時考察首次於Summer Sonic前夕「臺灣之夜」辦理成效以及臺灣執行團隊（衝組

創玩有限公司)執行本案情形,以及日本夏季音速音樂節策展單位對活動之規劃、執行等概況,以作為日後國內執行流行音樂政策及辦理相關活動之業務參考。

(一) 參演樂團：

本年度在推薦樂團參與演出方面,包括閃靈樂團、阿飛西雅、濁水溪公社及宇宙人。

1. 閃靈樂團：因其於國際舞台傑出成就與表現,包括唱片於臺灣、日本甚至歐美等國發行,國際巡迴演唱會橫跨亞、歐洲及美洲,另音樂內容融合西洋重金屬、臺灣小調、演歌等多元元素,並以其過去曾參與日本 Fuji Rock 累積的實力,本年獲該策展單位納入本年主要演出陣容,同時安排於大阪場與東京場演出,並躍上國際舞台,與國際知名樂團同臺接力競演。
2. 阿飛西雅：音樂曲風屬沒有歌唱的後搖滾,透過優雅的旋律和能量強大的爆炸曲風,能夠有效跨越語言的隔閡,曾受加拿大音樂媒體 Exclaim! 推薦,專輯《失語的鱷魚社會》更由加拿大 Arts&Craft 發行,2011 年曾參加美國 SXSW,本年代表台灣,參與亞洲舞台演出。
3. 宇宙人：宇宙人(Cosmos People)發跡於 2004 年,音樂曲風主要是用獨特的放克舞曲帶動全場氣氛,曾受邀至美國德州 SXSW 音樂節,本年代表台灣,參與亞洲舞台演出。
4. 濁水溪公社：本土樂隊濁水溪公社(LTK Commune),從學運時期以行動劇表達政治立場到現在以各種多元樂風包括龐克、噪音、民謠、那卡西、電音等音樂元素結合表演橋段,呈現獨樹一幟的台客搖滾。歌詞中充滿對於臺灣社會底層的描繪,被現在臺灣玩團青年心目中視為重要的團體之一。

(二) 主要行程訪察紀要：

1. 臺灣之夜：鑒於過去僅是薦選團體參與海外音樂祭多採單點式的臺灣音樂行銷模式,本年度擴大規模,舉辦『臺灣之夜』,並將活動名稱訂為 TAIWANDERFUL,係由英文的 TAIWAN 與 WONDERFUL 結合成新單字「TAIWANDERFUL」(音譯為「台灣的風」)及片假名「台ワンダフル!!」,於 Summer Sonic 演出前夕(103 年 8 月 15 日)於東京惠比壽 Liquid Room Live

House 舉行以音樂為主秀的 Taiwanderful 臺灣祭演唱會，藉由臺灣樂團在東京展館演出，擴大臺灣樂團參演效益，並藉由當地媒體曝光，深化日本民眾對臺灣流行音樂之認識。另於 Liquid Room Live House 舉辦記者會，為當日的前夜祭表演及此次 Summer Sonic 臺灣樂團表演進行宣傳。

(1) TAIWANDERFUL活動暨記者會：

本年度參選樂團閃靈、濁水溪公社、宇宙人及阿飛西雅先於 8 月 15 日於東京惠比壽 Liquid Room 出席「TAIWANDERFUL」記者會，當日現場吸引許多中日記者採訪，現場互動頻繁。記者會現場聊到本次參演樂團喜愛的日本歌手，濁水溪公社因為受到許多翻唱日本曲的台語歌影響，最愛加山雄三；宇宙人想與作風怪異的 Cocco 合作；閃靈則獨鍾少女團體「桃色幸運草 Z」。

除了記者會交流外，本次現場亦結合音樂影視與觀光行銷，包括仿照臺灣夜市遊戲，提供臺灣文創商品、臺灣小吃愛玉冰、珍珠奶茶等，邀請具代表性的吉祥物 OPEN 小將與台灣達一起共舞，讓買票參加 TAIWANDERFUL 活動或是以 Summer Sonic 門票換票入場的日本民眾除了可以欣賞正統的臺灣音樂之外，還有臺灣美食享用，可謂提供聽覺、視覺及味覺三重體驗樂趣，並展現臺灣的魅力。

	
本次參演樂團於記者會現場：閃靈、濁水溪公社、宇宙人及阿飛西雅	TAIWANDERFUL記者會現場，中日記者拍攝採訪中

	
<p>TAIWANDERFUL活動暨記者會現場海報</p>	<p>TAIWANDERFUL活動暨記者會現場人潮爆滿</p>
	
<p>TAIWANDERFUL活動現場，等待前夜祭演唱前各種攤位</p>	<p>TAIWANDERFUL活動現場</p>
	
<p>TAIWANDERFUL活動現場，提供臺灣美食</p>	<p>TAIWANDERFUL活動現場，提供臺灣美食</p>

(2) Taiwanderful臺灣祭演唱會：

開演前夕排滿長長的人龍，不論是早在現場的參與 TAIWANDERFUL



活動的觀眾或是特地趕來 Liquid Room Live House 的民眾，都將入口處擠得水泄不通。演唱會從 7 點開始舉行，首先由本土樂隊濁水溪公社(LTK Commune)開場，一開場就用充滿台客的搖滾吸引台下觀眾一同搖擺，一口氣演唱了《現代的社會》、《晚安台灣》等幾首節奏輕快的歌曲。此外，也不時以日文、中文及閩南語交替與觀眾互動，展現高度親和力，並且立即炒熱演唱會現場。

第二個登場的是阿飛西雅，以感性又帶有爆發性的純音樂，瞬間讓上一場的灼熱氣氛，一下子全場安靜，並沉醉在阿飛西雅的演奏中。演出結束，日本 space shower TV 表示相當欣賞阿飛西雅演出，並希望洽談後續合作商務的可能性。

第三個登場的是已在 8 月 6 日發行日文版的專輯《Cosmology》的宇宙人，發行專輯的他們除了一發行就搶購一空外，抵達日本的當天更是吸引不少「宇宙友(宇宙人歌迷的稱呼)」到機場接機，因此他們一現身舞臺，立刻多了女生尖叫聲，他們一連演唱《一起去跑步》、《要去高雄》、《花花》等歌曲，最後也不忘帶來日文專輯限定之日劇《戀愛世代》主題曲的中文翻唱版《蘋果的魔法》，讓現場日本歌迷回味不已。

最後，閃靈壓軸上場，閃靈為了與隔天 Summer Sonic 表演區隔，也為了給樂迷驚喜，本次特別是做不插電演出，這也是閃靈在日本首次的不插電演出。這一夜歌曲全是臺語版，演唱了《皇軍》、《玉碎》等歌曲，而每一次的演唱都吸引臺下樂迷大聲跟著唱，當現場歌迷的一同高唱「大港起風湧，堂堂男兒欲出征，氣勢撼動 TAKAO(高雄)，齊開向你我前程」，讓人忘了自己身在日本；最後更安排了知名的美國樂手瑪蒂弗里德曼(Marty Friedman)一同共演，改編自閃靈原本重搖滾曲風的民謠音樂，帶給觀眾相當特別的感受，甚至連原本是閃靈樂迷的觀眾都大呼值回票價！



排隊進入Taiwanderful臺灣祭演唱會的民眾



人山人海的觀賞民眾，將現場擠得水洩不通



第一次出國表演的濁水溪公社，台味十足



阿飛西雅的音樂讓全場都靜止了



宇宙人用放克音樂與現場歌迷互動



素顏的閃靈首次在日本的不插電演出



Taiwanderful臺灣祭演唱會結束前，閃靈與現場觀眾大合照。

## 2. Summer Sonic 參演情形

2014 Summer Sonic 音樂節於 8 月 16 日至 17 日分別於大阪和東京舉行，今年除了本局薦選參演的 4 個搖滾團體外，同屬臺灣的五月天樂團及 MP 魔幻力量樂團也同樣受到策展單位的邀約進行表演，其中五月天樂團係繼 2012 年由本局薦選參演後，二度受邀參加 summer sonic，也是本年臺灣樂團除了閃靈樂團外，同時安排在大阪會場與東京會場演出的華語團體。summer sonic 2 天的活動，共計有 6 個臺灣樂團參加，是歷年參演團體數量之最。

### (1) 東京會場：

東京場地大致可分為海洋球場（QVC Marine Field）及幕張展覽館（Makuhari Messe）兩大區塊。幕張的舞台全部都是在室內，是以好幾個類似世貿展覽館做為不同的舞台，然後由走道連接在一起，今年共設置 3 個舞台包括為「山岳舞台」（Mountain Stage）、「音速舞台」（Sonic Stage）、「彩虹舞台」（Rainbow Stage），其中「山岳舞台」（Mountain Stage）是第二大舞台，但也是所有室內舞台中最大的。室內舞台因為阻絕外界光線，讓人容易忽視時間的存在，且舞台跟舞台間於並設有餐飲區，即使累了，聽眾都可隨性的坐在舞臺後方的地板上聽音樂或休息。

海洋球場則是在戶外，其中最大最有名的「海洋舞台」（Marine Stage），設置於海洋球場內，屬戶外露天舞台，可容納約 6 萬人，每年海洋舞台都會邀請國際知名歌手及團體，今年有英國搖滾樂團「皇后」（QUEEN）、與曾入圍葛萊美音樂獎最佳男歌手的亞當藍伯特（Adam Lambert）共同演出，其它還包含 Robert Plant 著名搖滾樂團齊柏林飛船的主唱，單飛後持續與 the Sensational Space Shifters 樂團表演，深受亞洲樂迷喜愛的艾薇兒（Avril Lavigne），今年全英音樂獎（Brit Award）最佳樂團「北極潑猴」（Arctic Monkeys）、法國樂團「PHOENIX」等樂團。此外，「海洋舞台」（Marine Stage）今年除了國際樂團及歌手外，更不忘邀請日本老牌團體美夢成真（Dreams Come True）及著名的女歌手木村KAELA 等參與。



除了海洋舞台外，還有「亞洲舞台」(Island Stage)、「海灘舞台」(Beach Stage)及「花園舞台」(Garden Stage)等。其中「海灘舞台」因為設置在海灘上，可以在這邊體會到海邊聽音樂的樂趣；「花園舞台」(Garden Stage)則設置在草原上，可以悠閒享受在草地聆聽音樂的氛圍。除了大大小小各種舞台之外，Summer Sonic 策展單位亦設置了露營區(Seaside Village)，提供購票(限2日票)參與的民眾體驗音樂祭的生活(有限定名額)，同時設有需付費之簡單淋浴設施，但因為可以省去從市區通車至此的時間及花費，因此仍吸引不少人來紮營享受體驗音樂。

除了音樂表演，策展單位為吸引各種年齡層及提供多樣服務，並更設有遊戲區、親子樂園區等，甚至連剪髮造型服務都有。



東京會場：平面圖<sup>2</sup>

(2) 大阪會場：

大阪會場設置海洋(Ocean Stage)、山岳(Mountain Stage)、音速(Sonic Stage)及花卉(Flower Stage)等4個舞台，表演時間大致為上午10時至晚上9時

<sup>2</sup> 資料來源：Summer Sonic 官方網站：<http://www.summersonic.com/2014/>

餘，在18、19 兩天內至少有70 個樂團歌手參與演出，由於腹地廣，每個舞台之間均不會互相干擾，途中並設置清楚指標及方向導引，另在舞台與舞台之間，則有飲食與紀念品販售區。



大阪會場：平面圖<sup>3</sup>

### (3) 薦選樂團參演情形：

本次受邀之臺灣樂團，在策展單位安排下，首先由閃靈樂團率先於8月16日於下午16：40於「彩虹舞台」（Rainbow Stage）登場，本次閃靈登臺特別邀請采風樂坊7人助陣，合組15人大編制，加入笙、二胡等國樂器，以搖滾融合傳統音樂，讓日本歌迷驚豔。開場時主唱Freddy不忘以英文介紹是來自臺灣的閃靈，由於開唱當時正是日本終戰紀念日連續假期，閃靈一連高唱「玉碎」、「皇軍」等歌曲，並即呼以音樂消弭戰爭。本次開唱吸引近8000人參加，不時可以看見台下樂迷，隨著閃靈的音樂節甩頭比rock手勢。

<sup>3</sup> 資料來源：Summer Sonic 官方網站：<http://www.summersonic.com/2014/>

「彩虹舞台」(Rainbow Stage) 稍早還有同樣來自臺灣的MP魔幻力量，許多五月天的日本歌迷愛屋及烏支持，這也是MP魔幻力量首次參加Summer Sonic演出，當唱《射手》時帶動跳射手舞，吸引臺下樂迷一同舞動，形成有趣的畫面。

		MARINE STAGE	MOUNTAIN STAGE	SONIC STAGE	RAINBOW STAGE	BEACH STAGE	GARDEN STAGE	ISLAND STAGE
		DOORS - 9:00						
TOKYO	8/15 FRI.							
	8/16 SAT. [DAY]							
	8/16 SAT. [MIDNIGHT]							
	8/17 SUN.							
OSAKA	8/16 SAT. [DAY]							
	8/16 SAT. [MIDNIGHT]							
	8/17 SUN.							
	10:00		10:00 FOLKS	10:00 HAPPY	10:00 Kidari Kidari			
	11:00		11:00 THE BOTS		11:00 WHITE ASH			
	11:30	REIGNWOLF		11:30 CHILDHOOD				
	12:00		12:00 coldrain		12:05 TOKIO	12:00 DJ ダイノジ		12:00 The Diders
	12:30	VINTAGE TROUBLE		12:40 TELEGRAM				
	13:00		13:10 Fear, and Loathing in Las Vegas		13:20 MAGIC POWER	13:10 スキマスイッチ		13:00 GETSUNOVA
	13:40	KREWELLA		13:50 SKY FERREIRA		13:20 前野健太とゾープランダーズ		
	14:00		14:25 BABYMETAL		14:25 MY FIRST STORY	14:25 cinema staff		14:00 Banana Monkey
	14:55	THE 1975		15:05 WHITE LIES		14:30 ペトロールズ		
	15:00		15:40 SUICIDAL TENDENCIES		15:30 浜田麻里	15:40 ZAK WATERS	15:40 華原朋美	
	16:10	Superfly		16:20 JAMAICA		15:40 華原朋美		16:00 ONE BUCK SHORT
	17:00		17:00 GHOST		16:40 CATHONIC	17:00 PHARCYDE	16:55 勝手にしやがれ	17:00 Xiang

8/16東京日程表<sup>4</sup>

閃靈於東京場表演完畢後，隨即搭機趕到Summer Sonic的大阪場進行演出。對照前一日風雨交加的天氣，閃靈登上大阪會場主舞台Flower Stage表演的當天，天氣艷陽高照，舞臺前依舊擠滿支持的樂迷，也因為太熱，主唱Freddy與鼓手丹尼甚至打赤膊上陣。

<sup>4</sup> 資料來源：Summer Sonic 網站，<http://www.summersonic.com/2014/timetable/tokyo0816D.html>



	
<p>閃靈樂團於8月16日東京場館率采風樂團表演</p>	<p>吸引近8千人一同搖滾及聆聽</p>
	
<p>閃靈樂團於東京場館演出時段人潮爆滿！表演後與樂迷大合照</p>	<p>閃靈樂團8月17日於大阪場館表演現況</p>

8月17日，東京場館續由濁水溪公社、阿飛西雅、宇宙人接序上場，此次參演的三個樂團都被安排在 Island Stage，也就是所謂的亞洲舞臺，因此尚包括許多韓國團體、中國大陸團體。首先上場的是阿飛西雅，阿飛西雅被安排於艷陽高照的午後2點，阿飛西雅無主唱的純冷冽搖滾，讓炎炎午後襲來一陣涼意，阿飛西雅的演出對當日參與的民眾而言雖尚不具知名度，但意外地吸引許多外國聽眾駐足聆聽，甚至直到表演結束。

下午五時改由濁水溪公社接棒，舞臺準備階段，已經有零星的樂迷開始等待，正式開始演出後，濃濃臺式風格搖滾吸引不少樂迷一起搖擺，印證了音樂可跨越語言的隔閡，尤其最後主唱小柯以摔吉他作為結束，更是讓現場日本民眾既驚奇又開心。

最後登場的是宇宙人，挾著日前於日本出道發片累積的樂迷之勢，在舞臺換場準備階段，少女及師奶級粉絲們就已經紛紛抵達占好位子。等到宇宙人一

登台，人潮瞬間爆滿，連路過的觀眾都忍不住停下來駐足了解是哪個偶像樂團在表演。主唱小玉雖然因為舟車勞頓感冒，身體不適仍強打精神與台下歌迷互動，從黃昏唱到天黑，並且帶領臺下歌迷做手勢喊「萬歲」，還即時撒出印有他們英文團名「COSMOS PEOPLE」的貼紙。由於現場互動頻繁，宇宙人演唱到欲罷不能，全場樂迷一起拍手、搖擺，最後演出結束，許多樂迷一猶未盡，希望能再多聽一首歌而高喊安口，但由於主辦單位的時間限制而未能再度上台表演，捨不得離開的樂迷最終擠滿了後台旁的圍籬，等待簽名握手與合照，宇宙人也索性在場邊舉辦了小小型簽名及握手會，感謝現場熱情的日本樂迷支持。

本日稍早亦有臺灣樂團五月天於「山岳舞台」(Mountain Stage) 登台表演，繼前一日在大阪表演的氣勢，同樣吸引上數千名樂迷參加。

Location	Day	Time	Marine Stage	Mountain Stage	Sonic Stage	Rainbow Stage	Beach Stage	Garde Stage	Island Stage
TOKYO	8/15 FRI.	10:00		10:00 ハスビエ	10:00 DATS	10:00 Asriel			
	8/16 SAT. [DAY]	11:00	11:00 TIMEFLIES	11:00 THE BAWDIES		11:00 GROWN KIDS			
	8/16 SAT. [MIDNIGHT]	12:00	11:55 A GREAT BIG WORLD	12:10 MAYDAY	11:30 THE ORWELLS	12:00 The Flickers	11:20 FUZZY CONTROL	12:10 LIFE IS GROOVE	
OSAKA	8/16 SAT. [DAY]	14:00	14:00 木村カエラ	13:20 AZEALIA BANKS	13:45 CHARLI XCX	14:10 BLUE ENCOUNT	13:30 KEYTALK	13:20 小島麻由美	14:00 APHASIA
	8/16 SAT. [MIDNIGHT]	15:00	15:15 DREAMS COME TRUE	14:30 ROBERT GLASPER EXPERIMENT	14:55 きゃりー ぼみゆぼみゆ	15:20 miwa	14:40 KIDS IN GLASS HOUSES	14:30 SPECIAL OTHERS ACOUSTIC	15:00 Hologram Film
	8/17 SUN.	16:00	16:30 RICHIE SAMBORA featuring BRIANTH	15:50 BANKS	16:10 METRONOMY	16:30 森高千里 with tofubeats	15:50 TOTALFAT	15:40 SOIL&"PIMP" SESSIONS	16:00 Sultan of The Disco
		17:00		17:05 ELLIE GOULDING	17:30 BEN WATT with BERNARD BUTLER	17:40 KANA-BOON	17:05 FACT	16:55 Caravan	17:00 LTK
		18:00	18:00 AVRIL LAVIGNE	18:35 SEKAI NO OWARI	18:50 THE HORRORS	18:50 BOOM BOOM SATELLITES	18:20 グッドモーニング アメリカ	18:10 EGO-WRAPPIN'	18:00 Cosmos People
		19:00	19:30 QUEEN				19:30 BRAHMAN	19:30 PENTATONIX	19:00 THE SOLUTIONS



8月17日東京場日程表<sup>5</sup>

	
<p>阿飛西雅以冷冽的後搖滾吸引聽眾聆聽</p>	<p>濁水溪公社帶來原汁原味台式搖滾</p>
	
<p>濁水溪公社不改其與台下互動的特色，以摔吉他作結尾，帶來全場歡呼。</p>	<p>宇宙人用輕快的節奏與聽眾互動</p>
	
<p>宇宙人從白天唱到天黑，人潮依舊不散</p>	<p>滿場的樂迷都是為了宇宙人而來</p>

<sup>5</sup> 資料來源：Summer Sonic 網站，<http://www.summersonic.com/2014/timetable/tokyo0817.html>

## 參、心得及建議

### 一、考察心得

日本夏日音速(Summer Sonic)音樂節是個充滿多元熱情的音樂嘉年華，也是了解及開展日本音樂市場的捷徑。此次臺灣參演，無論在臺灣文化形象推廣，或是展現整體音樂創意，都具一定成效。以下就參演成果歸納為下列幾個層面：

#### (一) 首度於Summer Sonic前夕辦理臺灣之夜，成效良好

本年度首次在Summer Sonic活動前夕，先進行大型的前夜祭活動，跳脫過去出訪演出的短暫平面表象，企圖展現立體且多面的臺灣音樂內涵，透過前夜祭「臺灣之夜」活動，達到為Summer Sonic活動暖身，也帶動日本樂迷率先認識臺灣參演的樂團。尤其透過一連串的宣傳活動，包括日本實體通路包括東京地區唱片行、樂器行等免費刊物索取，日本社群網站及網站露出等，讓當天吸引近1000人次觀眾參與；結合活動當日同時舉辦日本記者會，也吸引媒體前來報導，除了臺灣外派的媒體代表（如中央社、中天新聞等），更有許多日本媒體特地前來採訪，例如NHK電視台、朝日新聞等，以及日本音樂界主要雜誌、刊物等訪問。

此外，活動演出更首次在日本專營音樂主題的電視及網路平台space shower TV線上直播，透過網路直播及後續轉播，應可帶來後續可能的合作契機。

#### (二) 日本流行音樂以產帶學，值得我國仿效學習

本次考察Summer Sonic音樂展演活動，發日本細密的專業分工，Summer Sonic每個舞台均有獨立人員對於該舞臺的音控、音響、燈光負責，協助舞臺架設，並由專門音響公司帶領實習生，透過本次活動的實地操作，協助有興趣的學子迅速從紙上知識及學校課程轉為專門技術，也顯見日本對於專門技術的重視，應可作為我國未來設置流行音樂專門技術所需人才培育課程的參考。

#### (三) 日本音樂展演業者展現高度的專業度，可作為我國輔助政策參考

本年度首次於參演期間，於日本夏日音速音樂節演出前夕於東京惠比壽Liquid Room，舉辦Taiwanderful台灣之夜演唱會，除了活動辦理成效良好之外，亦見識到日本live house的專業程度，除了空間規劃良好之外，對於舞臺的音控、

音響有其專門團隊，對於換場時間的掌握亦相當精準。而他們的專業程度，更是讓參演的樂團嘖嘖稱奇，彩排過程中阿飛西雅主唱小花就曾說到，第一次體驗到綵排如此順暢跟專業。此外，Liquid Room在休息室亦設有現場直播電視，方便等待演出者可以透過畫面及現場收音了解現場實況。

鑒於流行音樂展演空間為推廣流行音樂創作發表、行銷之據點，日本live house經營及發展模式，應可以作為我國協助音樂展業持續發展的參考依據。

## 二、 建議事項

### （一）持續薦選臺灣樂團及歌手參與Summer Sonic演出，深耕日本市場

拓展國際市場、增加臺灣樂團及歌手的國際能見度，本就非一蹴可及，需要長時間經營和累積。以閃靈、五月天等樂團致力深耕海外國際市場的經驗來看，因長期耕耘，在國際區逐漸建立了流行音樂、策展單位及媒體的深刻印象，方能有後續發展的可能，亦即熟悉形象與長期的耕耘，對於拓展海外音樂市場合作模式長遠而穩固經營，助益匪淺。

本局已是第3年參與日本夏日音速(Summer Sonic)音樂節，未來應持續薦選臺灣樂團及歌手參與，協助參演歌手發展海外音樂市場的可能，以參演作為契機進而尋求正式發行專輯或取得演出經紀合約為目標，以有效深耕臺灣流行音樂深耕海外市場。

### （二）多元取向的臺灣樂團薦選參演取向

本次薦選參演的4組臺灣樂團中，閃靈樂團為長年在國際巡演，於國際已深具知名度者，在日本亦長期經營演唱會巡迴及唱片發行；濁水溪公社則長期耕耘臺灣硬地市場，較少與國際交流演出，本次參演亦是濁水溪公社成團以來首次出國巡演；阿飛西雅其音樂風格屬「後搖滾」，是國際間最沒有語言隔閡的音樂風格之一，過去曾在加拿大發行專輯，透過本次Summer Sonic的參演，成為該團經營日本市場的開始；至於宇宙人於本年度8月初於日本發行首張專輯，逐步展開日本音樂市場經營計畫，本次參演將助於該團日本市場的鞏固及強化。以發展臺灣華語流行音樂跨越國際策略而言，首團具有實質規模及吸引，後者者則具有品



牌行銷之意義及效益。此外，本次參演樂團除閃靈已蜚聲樂壇，樂迷對他們幾乎不陌生，透過他們過去闖蕩國際的音樂人脈及資源，以母雞帶小雞的角色，搭配若干潛力新生代及原創樂團或歌手，以拓延國際樂迷對臺灣流行音樂的理解及想像；而此次阿飛西雅以其獨特的音樂特色，亦成功跨越語言隔閡吸引對此類音樂類型相對於陌生的日本市場的關注。

從臺灣華語流行音樂整體品牌思考出發，參演歌手與樂團名單應以兼容並蓄、多元取向為原則，以純搖滾搭配重金屬搖滾、老將搭配新秀或特色類型歌手等，亦可視需求規劃跨界組合（如本次以國樂搭配重金屬搖滾等）以增加國際參演多元性及趣味性，俾兼及不同音樂市場，並策略性地將臺灣樂團、歌手及其流行音樂推向國際。

### （三）拓展與在地流行音樂相關業者及媒體合作關係

要深入日本音樂市場，以參與當地有既定之音樂重點大型活動，從交流互惠的角度出發，避免稀釋能量並追求最大綜效，並透過與既有系統及當地網絡合作，應會是較深入而具實益的作法。

本次薦選臺灣樂團參演日本夏日音速(Summer Sonic)音樂節及辦理臺灣之夜透過與space shower TV合作，於活動開始前即啟動系列引介及報導，辦理期間活動訊息及內容亦持續見報，具相當之曝光度，仍應持續維繫良好的互助默契及合作關係；此外，為深化實質影響力，應逐漸開拓與當日媒體與日本當地策略夥伴如space shower TV等既有的協力網絡，以及策展單位Creativeman Crop的信任，由點而線而面逐步串起臺灣音樂界與日本音樂界的緊密連結及合作平臺，強化臺灣音樂發聲能量。

## 肆、 參考資料

曾金滿，「2012 年『東北亞國際音樂展演活動：日本夏季音速(SUMMER SONIC)音樂節』訪察報告」，文化部影視及流行音樂產業局公務出國報告，2012 年日本 Summer Sonic 網站，<http://www.fil.com.mx/>  
日本政府觀光局網站，  
<http://www.welcome2japan.tw/attractions/event/samasoni.html>  
藝文部落格：日本 SUMMER SONIC 音樂祭/袁永興 老師，  
<http://blog.moc.gov.tw/music/newMusicAction.do?method=doViewMusic&musicId=Nw>  
蘋果日報網站，「2013 年 Summer Sonic 相關報導」，<http://www.appledaily.com.tw/>  
音樂地圖網站，  
[http://music-map.tw/index.php?option=com\\_content&view=featured&Itemid=663](http://music-map.tw/index.php?option=com_content&view=featured&Itemid=663)